

Российская академия наук
Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)



Адрес учредителя: 191186,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.
Адрес редакции: 191186,
г. Санкт-Петербург,
Дворцовая наб., д. 18.
Адрес издателя: 191186,
Санкт-Петербург, д. 18.
Тел.: +7 (812) 315-87-28
<http://orientalstudies.ru>
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
средства массовой информации
ПИ № ФС77-79202
от 22 сентября 2020 г.

Номер подготовлен
при финансовой поддержке
РНФ и Кабинета Министров
Республики Татарстан (проект
№ 23-28-10046) в соответствии
с Программой стратегического
академического лидерства
Казанского (Приволжского)
федерального университета.

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/ambb-3d27-kev9

MONGOLICA

Санкт-Петербургский журнал монголоведных исследований

Том XXVII • 2024 • № 3

Выходит 4 раза в год

Издается с 1986 г.

Учредитель: ФГБУН

Институт восточных рукописей РАН

Посвящается 300-летию Российской академии наук

Редакционная коллегия:

- И. В. Кульганек, *главный редактор, доктор филологических наук (Россия)*
Д. А. Носов, *секретарь редколлегии, кандидат филологических наук (Россия)*
М. А. Козинцев, *помощник секретаря (Россия)*
Г. Билгуудэй, *доктор филологических наук (Монголия)*
А. Бирталан, *доктор наук (Венгрия)*
Р. М. Валеев, *доктор исторических наук (Россия)*
Л. С. Дампилова, *доктор филологических наук (Россия)*
И. В. Зайцев, *доктор исторических наук, профессор РАН (Россия)*
Ж. Легран, *доктор наук, профессор (Франция)*
В. Капишовска, *доктор наук (Чехия)*
Э. Мунхцэцэг, *кандидат филологических наук (Монголия)*
С. Л. Невелева, *доктор филологических наук (Россия)*
К. В. Орлова, *доктор исторических наук (Россия)*
М. П. Петрова, *кандидат филологических наук (Россия)*
Р. Поп, *доктор наук (Румыния)*
Ц. Саранцацрал, *доктор филологических наук (Монголия)*
Т. Д. Скрынникова, *доктор исторических наук, профессор (Россия)*
С. Чулуун, *академик МАН (Монголия)*
Е. Э. Хабунова, *доктор филологических наук (Россия)*
Н. Хишигт, *кандидат исторических наук (Монголия)*
Н. С. Яхонтова, *кандидат филологических наук (Россия)*

Оригинал-макет – М. В. Алексеева

Литературные редакторы и корректоры – Д. А. Носов, И. В. Кульганек

Технический редактор – М. А. Козинцев

Подписано в печать 11.09.2024

Формат 60×90 1/8. Объем 10 печ. л. Заказ №

Тираж 300 экз.

Отпечатано в типографии ООО «Литография Принт».

Адрес типографии: 191119, Санкт-Петербург, ул. Днепропетровская, д. 8,
лит. А, офис 14.

e-mail: info@litobook.ru

12+

© Институт восточных рукописей РАН
(Азиатский Музей), 2024

© Коллектив авторов, 2024

В НОМЕРЕ:

ИСТОРИЯ, ИСТОРИОГРАФИЯ, ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- Э. Гансүх.** Монгол данжуур сударт буй тэнгэр, газрын орны язгуурт морийг шинжин таних, дүрслэлийг тодорхойлох нь 5
- Т. Д. Скрынникова.** Орда-Эджен — верховный правитель улуса Джучи 15
- М. В. Федорова.** Коллекции Ц. Ж. Жамцарано в собрании Российского этнографического музея 21

ФИЛОЛОГИЯ

- К. В. Алексеев.** О двух версиях «Артхавистара-сутры» в монгольском Ганджуре 35
- И. А. Алимов.** «Дун цзин мэн хуа лу»: предисловие 44

ИЗ АРХИВОВ ВОСТОКОВЕДОВ

- Лю Лицю, Рамиль М. Валеев, Рафаэль М. Валеев, Р. З. Валеева, С. А. Кириллина.** Неопубликованные письма В. А. Гордлевского академику В. В. Бартольду 1910–1920-х годов из фонда СПбФ АРАН 50
- А. Мандирмаа.** Монголоведение в восточном институте: некоторые архивные документы 64

СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ

- Е. В. Асалханова.** I Международный российско-монгольский пленэр «Рисунок на Ононе» 73
- К. А. Бекетов, Н. К. Бекетова, Х. Дамдинсурэн.** «Дорогами Н. К. Рериха»: экспедиция Санкт-петербургской академии художеств имени Ильи Репина в Монголию (продолжение) 82

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- Е. В. Асалханова.** Межрегиональная научно-практическая конференция «Бурятский героический эпос „Гэсэр“. Из прошлого в будущее» (п. Усть-Ордынский, Иркутская область, 17 мая 2024 г.) 104
- Т. В. Ермакова.** Конференция «Актуальные проблемы буддологических и индологических исследований–16» (Санкт-Петербург, 25 марта 2024 г.) 114

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Oriental Manuscripts
(Asiatic Museum)



191186, Russian Federation
Saint Petersburg,
Dvortsovaya Emb., 18
Phone: +7 (812) 315-87-28
<http://orientalstudies.ru>
mongolica@orientalstudies.ru
kulgan@inbox.ru
dnosov@mail.ru

MONGOLICA

Saint Petersburg journal for Mongolian studies

Vol. XXVII • 2024 • No. 2

The journal is published four times a year.

Published since 1986

Founder: Federal State Institution of Science
Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy
of Sciences

**Dedicated to the 300th anniversary
of the Russian Academy of Sciences**

Editorial board:

I. V. Kulganek — *editor-in-chief, D. Sc. (Philology), Russian Federation*

D. A. Nosov — *secretary, Cand. Sc. (Philology), Russian Federation*

M. A. Kozintcev — *assistant secretary, Russian Federation*

G. Bilguudei. *D. Sc. (Philology), Mongolia*

A. Birtalan. *Ph. D., Hungary*

S. Chuluun. *Academician of the Mongolian Academy of Sciences, Mongolia*

L. S. Dampilova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

J. Legrand. *D. Sc., Professor, France*

V. Kapishovska. *Ph. D., Czech Republic*

E. E. Khabunova. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

N. Khishigt. *Ph. D. (History), Mongolia*

E. Munkhtsetseg. *Cand.Sc. (Philology), Mongolia*

S. L. Neveleva. *D. Sc. (Philology), Russian Federation*

K. V. Orlova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

M. P. Petrova. *Ph. D. (Philology), Russian Federation*

R. Pop. *Ph. D., Romania*

Ts. Sarantsatsral. *D. Sc. (Philology) Mongolia*

T. D. Skrynnikova. *D. Sc. (History), Russian Federation*

R. M. Valeev. *D. Sc. (History), Russian Federation*

N. S. Yakhontova. *Cand. Sc. (Philology), Russian Federation*

I. V. Zaytsev. *D. Sc. (History), Professor of the Russian Academy of Sciences, Russian Federation*

ISSN 2311-5939

DOI 10.48612/IVRRAN/ambb-3d27-kevr

© Institute of Oriental Manuscripts RAS
(Asiatic Museum), 2024

© Group of authors, 2024

IN THIS ISSUE:

HISTORIOGRAPHY. SOURCE STUDIES. HISTORY

- Enkhtaivany Gansukh.** Characteristics and Descriptions of Sky and Land-derived Horses in Danjuur Sutra..... 5
- Tatiana D. Skrynnikova.** Orda-Ejen — the Supreme Ruler of Juchi Ulus 15
- Marina V. Fedorova.** Collections of Tsyben Zhamtsarano in the Russian Museum of Ethnography 21

STUDIES IN PHILOLOGY

- Kirill V. Alekseev.** On the Two Versions of the Arthavistara-Sūtra in the Mongolian Kanjur 35
- Igor A. Alimov.** «Dong Jing Meng Hua Lu»: Preface..... 44

ARCHIVES OF MONGOLIAN STUDIES

- Liqiu Liu, Ramil M. Valeev, Rafael M. Valeev, Roza Z. Valeeva, Svetlana A. Kirillina.** Letters of V. A. Gordlevsky to Academician V. V. Bartold in the 1910–1920s From the Funds of the St. Petersburg Branch of the Archive of the Russian Academy of Sciences..... 50
- Agvaantseren Mandirmaa.** Mongolian Studies at the Oriental Institute: Some Archival Documents..... 64

RELATED DISCIPLINES

- E. V. Asalkhanova.** I International Russian-Mongolian Plein Air “Drawing on Onon” 73
- Konstantin A. Beketov, Natalya K. Beketova, Kh. Damdinsuren.** “The roads of N. K. Roerich”: the expedition of St. Petersburg Ilya Repin Academy of arts to Mongolia (continuation)..... 82

REVIEWS

- Ekaterina V. Asalkhanova.** Interregional Academic and Practical Conference “Buryat Heroic Epic ‘Geser’. From the Past to the Future” (Ust-Ordynsky Settlement, Irkutsk Oblast, May 17, 2024) 104
- Tatiana V. Ermakova.** The 16 th Conference “Current Issues of Buddhological and Indological Studies” (St. Petersburg, March 25, 2024)..... 114

А. МАНДИРМАА
Дальневосточный федеральный университет

МОНГОЛОВЕДЕНИЕ В ВОСТОЧНОМ ИНСТИТУТЕ: НЕКОТОРЫЕ АРХИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

В 1899 г. во Владивостоке был открыт Восточный институт, где преподавались монгольский, китайский, корейский, японский, маньчжурский и другие восточные языки. Вскоре данный вуз стал одним из крупных центров монголоведения в Российской империи помимо Санкт-Петербургского университета. Если в Санкт-Петербургском университете преподавались предметы по классическим направлениям монголоведения таким, как языковедение, история, источниковедение, литература, фольклор и другие, то в Восточном институте во Владивостоке вели курсы по разговорному и письменному монгольскому языку, новейшей истории Монголии, административному устройству и социально-экономическому состоянию страны. В связи с этим, его стали называть практическим центром монголоведения России. Однако несмотря на это, история кафедры монгольской словесности Восточного института до сих пор мало изучена. Целью данного исследования является описание документов, хранящихся в настоящее время в Государственных архивах Приморского края и Дальневосточном историческом архиве, расположенных во Владивостоке.

Ключевые слова: монголоведение Дальнего Востока, город Владивосток, А. М. Позднеев, Восточный институт, архивные документы.

Благодарность: Автор выражает благодарность своему научному руководителю Кузьменко Наталье Николаевне (kuzmenko.nn@dvfu.ru), кандидату исторических наук, профессору кафедры японоведения Восточного института — Школы региональных и международных исследований Дальневосточного федерального университета (ВИ-ШРМИ ДВФУ) за ценные советы при планировании исследования и рекомендации по оформлению статьи.

Об авторе: Агваанцэрэн МАНДИРМАА, магистрант Дальневосточного федерального университета (Владивосток, Россия) (mandirmaa623@gmail.com).

© Мандирмаа А., 2024

В конце XIX в. Российская империя расширила свою территорию на восток, и многие русские поселились на Дальнем Востоке. Была построена Восточно-Китайская железная дорога; резко возросло значение морских портов вдоль побережья. Город Владивосток стал местом встречи многих этнических групп, таких как русские, китайцы, корейцы, японцы и маньчжуры. С развитием политических, военных, экономических и торговых отношений возникает большой спрос на квалифицированных переводчиков и исследователей, знающих восточные языки и культуры. 9 июля 1899 г. император Николай II принял решение о создании Восточного института во Владивостоке. Первым директором вуза был назначен Алек-

сей Матвеевич Позднеев (1851–1920), выдающийся монголовед, востоковед, профессор Петербургского университета. 21 октября 1899 г. Восточный институт официально открыл свои двери. Занятия начались 1 ноября 1899 г. И имеются сведения, что в первом учебном году учились 26 студентов и 4 добровольных слушателя [Дальневосточный, 1997. С. 14]. Курс обучения длился четыре года и делился на два этапа, первый из которых занимал один учебный год и являлся общим для всех студентов. Второй этап — три учебных года со специализацией на китайско-японском, китайско-корейском, китайско-монгольском отделениях [Трубич, 2017. С. 59].

Сведения о кафедре монгольской словесности Восточного института. Ныне в Государственном архиве Приморского края в фонде № 115 хранятся материалы, связанные с Восточным институтом. Этот фонд был образован в 1944 г.; документы поступали в него в 1951, 1953 и 1965 гг. Объем фонда составляет 1287 дел, все они относятся к периоду 1899–1928 гг. В состав фонда вошли документы по личному составу, оформленные в три описи. Первая опись называется “Личные дела студентов за 1899–1922 гг.”, вторую опись составляют анкеты, зачетные листы, списки студентов и копии свидетельств об окончании института и восточного факультета за 1905–1928 гг. Третья опись называется “Личные дела профессора института Г. Ц. Цыбикова”. В ней хранится документ (Д. 1, Л. 19–20 об.), свидетельствующий о существовании кафедры монгольской словесности Восточного института.

Документ представляет собой двухстраничную с текстом на лицевой и оборотной сторонах рукопись, написанную на русском языке. В правом верхнем углу первого листа имеется надпись: “Господину Приамурскому Генералу губернатору”; посередине — другая: “Въ Конференцію Восточного Института”. Надо отметить, что Конференция Восточного института являлась высшим управляющим органом вуза. В рукописи нет имени адресата, и она не датирована. Далее в рукописи написано: “Конференція Восточного Института в заседании о немъ 24-го сего Сентября слушала заявление г. директора нижеследующего содержания. Ко штатамъ Восточного Института въ числе 8 кафедр этого учреждения **имеется кафедра монгольской словесности**, на обязанности лица занимающего лежитъ преподаваніе монгольскаго языка на трех и — обзора административного устройства и торгово-промышленной деятельности Монголии — на двух старших курсах Института. Открывается еще съ прошлаго года кафедра эта не была замещена у насъ своевременно и такое положение не можетъ, быть поставлено въ упрекъ Институту, такъ какъ **со времен перемещенія моего во Владивостокъ** кафедра монгольской словесности остается доселе вакантною даже

при С-Петербургомъ Университете, за полнымъ отсутствіемъ въ Россіи специалистовъ этого предмета...” [ГАПК, Д. 1. Л. 19].

Данный документ свидетельствует о том, что в Восточном институте имела кафедра монгольской словесности. Сама рукопись, скорее всего, принадлежит директору А. М. Поздневу.

В то время в России было мало специалистов-монголоведов. Объективную картину состояния дел дает современный историк О. Н. Полянская. Она пишет: “Начало XX в. было сложным для монголоведного направления в Петербургском университете. В связи со сложной политической обстановкой на Дальнем Востоке возникла необходимость подготовки военных специалистов со знанием восточных языков: монгольского, китайского, японского. А. М. Позднеев был направлен во Владивосток, чтобы возглавить Восточный институт. Предполагалось, что новое учебное заведение станет центром изучения языков и истории Востока. В 1899 г. умер профессор К. Ф. Голстунский. В. Л. Котвич, выпускник Санкт-Петербургского университета, впоследствии известный монголовед, основоположник алтаистики, полностью еще не мог посвятить себя научно-педагогической деятельности, поскольку служил в министерстве финансов, а будущий светило монголоведного направления востоковедения А. Д. Руднев еще не закончил университет” [Полянская, 2011. С. 49]. На основе вышесказанного можно сделать вывод с еще большей вероятностью, что рукопись действительно принадлежит профессору А. М. Поздневу.

Главным содержанием данной рукописи является решение вопроса о подготовке молодого специалиста, выпускника Санкт-Петербургского университета Г. Ц. Цыбикова преподавателем-профессором для кафедры монгольской словесности Восточного института. С 1 июля 1901 г. ему назначена стипендия в размере 3000 рублей на один год. Документ написан в 1901 г., так как в нем не один раз упоминается выражение “сего 1901 года”.

Материалы об учебных программах. В Государственном историческом архиве Дальнего

Востока в фонде № 226 хранятся документы, связанные с Восточным институтом за 1899–1906 гг. В фонде имеется одна опись, состоящая из двух старых описей. Всего в фонде 644 дела. Дело № 56 содержит материал, представляющий собой учебные программы кафедры монгольской словесности. Это четыре листа (л. 84–87 об.). Рукопись написана на русском языке. Она называется “Обозрение преподавания по кафедре монгольской словесности в Восточном институте на 1902–1903 академический год, составленное профессором А. М. Позднеевым”. В рукописи изложены учебные программы для студентов второго и третьего курсов кафедры монгольской словесности.

Учебная программа для студентов II курса состояла из теоретических и практических занятий. Первые занятия включали в себя усвоение грамматики монгольского языка, чтение и письмо, этимологию лексического состава монгольского языка и синтаксис. На практических занятиях студенты читали сочинения из “Оюнтульхигурь”¹, “Тобайнъ гэгэн у тучжи”, “Описание Пекина”, “Описание Жэ-хэ”, “Чжанчжа гэгэну намтар”, “Путешествие Чжэбъизунь дамба хутухты в Эрдэни-цзу”, “Хождение в Тибет ламы Заяева”, а также знакомились с некоторыми образцами монгольского эпоса такими, как “Сказание о пире Чингисхана” и “Предание о переходе Бурят из Монголии в Россию”. Помимо этого, по этой программе студенты читали и учились перефразировать разговорные тексты по сочинению “Цинь-вэнь-чжи-яо” [РГИА ДВ. Д. 56. Л. 84 об.].

Для студентов III курса теоретический курс проходил по 3 лекции в неделю. Это было в основном чтение исторических, буддийских, разговорных и беллетристических текстов. Чтение исторических текстов включало в себя 1, 5 и 6 главы “Летописи Санан-Сэцэна” и отрывки из летописи “Алтанъ тобчи”. В качестве буддийских текстов рассматривали сочинение “Тонилхуинъ чимэкъ”. Для развития чтения разговорного языка изучали сочинение “Чусё чжи нань”. С беллетристическими текстами познакоми-

лись через роман “Гурбань-улус-унь-бичикъ” [РГИА ДВ. Д. 56. Л. 85].

Тематику учебных программ кафедры монгольской словесности Восточного института исследовала кандидат исторических наук О. А. Трубич. В своей статье “Учебная программа как изучения монгольского языка в Восточном институте (конец XIX — начало XX в.)” она рассматривает “Обозрение преподавания...” за 1900–1901 академический год. Содержание данного материала практически полностью совпадает с содержанием первой части архивного материала “Обозрение преподавания... на 1902–1903 академический год, составленное профессором А. М. Позднеевым” в Государственном историческом архиве Дальнего Востока. Однако, О. А. Трубич не ссылается на архивные документы, очевидно, она использовала учебные программы, опубликованные на журнале “Известия Восточного института” в 1900 и 1904 гг.

О. А. Трубич пишет, что “...Пониманию особенностей языка и культуры способствовала правильно выбранная литература, например: «Описание Пекина», «Описание Жэ-хэ», «Хождение в Тибет ламы Заяева», «Сказание о пире Чингисхана», «Предание о переходе бурят из Монголии в Россию» и др. Учащиеся читали и перефразировали разговорные тексты по сочинению «Цинь-вэнь-чжи-яо». Начиная с третьего курса, на практических занятиях предусматривалось написание и перевод простых писем с русского на монгольский язык, чтение оригинальных исторических произведений на монгольском языке, таких как «Летопись Санан Сэцэна» — основополагающий труд по истории Монголии. Литературный памятник «Алтан тобчи» включал поэтические фрагменты, стихотворения, народные пословицы и т. д. Важную роль в учебном процессе играли и другие иноязычные материалы: буддийские тексты с разъяснением богословской и исторической терминологии, разговорные маньчжурские тексты и т. д.” [Трубич, 2011. С. 128–129].

Поскольку языковая подготовка в Восточном институте носила практический характер, она больше ориентировалась на разнообразие диалектов, ознакомление с чтением различ-

¹ Здесь и далее сохранено написание названий сочинений, имен собственных, терминов, какое они имеют в подлиннике.

ных текстов, умение и навыки написания официальных и деловых переписок и др. Иными словами, программа обучения была не только очень насыщенной, но и включала новейшие сведения о современном состоянии страны. В этом большую роль сыграли опыт и знания профессора А. М. Позднеева, полученные им во время его второй экспедиции в Монголию в 1892–1893 гг.

На листах 85–87 вышеупомянутого архивного документа написана другая учебная программа курса по изучению административного устройства Монголии, порядка управления этой страной и ее экономическим состоянием. Это краткое обозрение учебной программы ранее не рассматривалось современными исследователями. Курс проходил по одной лекции в неделю. Для ознакомления с курсом студентам читались лекции о современном административном строе, законоположении, судебных отношениях Монголии. Уделялось внимание рассмотрению преимущественных прав богдоханов, их печатей, цвет платья, богдоханский герб Министерства, приказы Цинской империи и их отношение к управлению монголов.

Обозрение программы данного курса делится на две части:

1. Сведения о классификации сословий современной (начало XX в.) Монголии;
2. Сведения о государственных и общественных органах управления, представление чиновников на должности и определение их обязанностей.

Если посмотреть первую часть, то можно увидеть, что профессор А. М. Позднеев разделял общество монголов-халхасов XIX–XX вв. (халхасы — народ, составляющий основное население Монголии) на несколько сословий. В первую очередь, он рассматривал сословие благородных чиновников или “сайт нары”, которое представляет несколько рангов: “ваны, бэйлэ, бэйсэ, гуны и тайжчи” [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 85 об.]. В архивном документе кроме перечисления классификации других подробностей не имеется.

Такое деление благородного сословия практически совпадает с позицией современных монгольских исследователей, например, таких

как Ж. Урангуа. Она считает, что вышеупомянутые титулы зарождались в 1691 г. и сохранились вплоть до начала XX в. Каждый из титулов имел несколько своих подразделений или степеней. Например, “ван”, или высший титул благородных чиновников Монголии, в период династии Цин разделялся на “чин ван” и “джун ван”. Титул “тайжчи” носили прямые потомки Чингис-хана, однако к XIX в. этот титул давался не только прямым его потомкам, но и потомкам его братьев, что стало причиной увеличения количества людей, обладателей данного титула. Однако в обозрении учебной программы кафедры монгольской словесности, хранящегося в Государственном историческом архиве Дальнего Востока, не упоминается о титуле “хан”. Наиболее авторитетные потомки Чингис-хана имели право носить этот титул и позднее он стал разделяться на четыре основные части: тушээт хан, засагт хан, сэцэн хан и сайн ноён хан [Урангуа, 2000. С. 15].

По классификации профессора А. М. Позднеева, вторую группу монгольского сословия составляли сословия среднего и нижнего классов: простолюдины или “хира ясуту”, “думба”, “дарханы”, “хя”, “тутгимэль”, “чернь” или “магу” и “хамчжилга” [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 85–86]. В этом архивном материале, как в первой его части, кроме перечисления наименований не дано никаких подробностей о среднем сословии.

В учебной программе упоминаются также “хуяки” или латники (военнообязанные) и “албату” (данники).

Последнее сословие монгольского общества представляли “ламанарь”, или духовное сословие. Основную массу этой группы составляли монахи и “шабинары хутухт” (группа поданных церковных феодалов) [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 85–86].

А. М. Позднеев, давая обзор сословиям Монголии конца XIX — начала XX вв., выделял несколько сословных групп: сословие благородных, среднего и нижнего классов и духовное сословие. Первое сословие благородных чиновников сравнительно хорошо исследовано. Здесь можно назвать работы и монографии монгольских ученых Ж. Гэрэлбадраха,

Ж. Урангуа, Д. Цогзолсурэна и многих др. Однако среднее и нижнее сословия монгольского общества конца XIX в. исследовано мало. Следует отметить, что до настоящего времени все наименования среднего сословия, за исключением дарханов и хамчжилга, изучены мало. Поэтому сведения профессора А. М. Позднеева являются ценным источником для исследователей.

Во второй части обзора учебной программы содержатся материалы о государственных и общественных органах управления Монголии в составе Цинской империи, обязанностях чиновников, соответствии их той или иной должности. В первую очередь рассматривается так называемый чин “улясутайский цзянь-цзюнь” [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 86], который является высшим наместником или генералом-губернатором цинского правительства во Внешней Монголии. В изложении учебной программы не дано подробностей об этой должности. В ряде других источников улясутайский цзянь-цзюнь назывался великим генералом-губернатором. Он подчинялся Лифаньюаню или цинской службе, ведавшей зависимыми монгольскими территориями и надзиравшей за назначением амбаней во Внешнюю и Западную Монголию, Кукунор и Тибет. Резиденция улясутайского цзянь-цзюня располагалась в Улясутае (западный город в Монголии), также у него были два помощника или “хэбэй-амбани” в Кобдо и Урге [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 86], о которых также упоминается в изложении учебной программы. Студентам читали лекции об преимущественных значениях ургинского хэбэй-амбаня, за которого боролись монгольские и маньчжурские хэбэй-амбани.

Внешняя Монголия находилась в составе династии Цин более двухсот лет, и маньчжурская власть предпринимала особые меры по отношению к монголам, сохраняя структуру органов местной власти. Об этом также упоминается в изложении учебной программы кафедры монгольской словесности Восточного института. “Высшей стадией монгольского управления являются *сеймы монгольских князей*. Дела, подлежащие их рассмотрению и обсуждению, являются следующие: а) народная перепись;

б) собрание статистических сведений об экономических состояниях монголов; в) избрание и назначение чиновников для очередного служения по различным управлениям Монголии; и г) распределение средств содержания управления и отбывания натуральной повинности. Сеймовую старшину называют “*чигулган у даруга*”, а его кандидата — “*дэд чигулган у даруга*”. Они имеют свои сеймовые управления или аймочные чжисаны. Круг деятельности сеймовых управлений бывает: а) чисто исполнительная; б) часть распорядительная. Также у них узаконенное местонахождение и их установленный обычай перекочевки. Архивы сеймовых управлений отмечены отдельным пунктом” [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 86].

С целью ослабления влияния монгольских князей Цинская власть дробила территорию Монголии на множество подразделений. Четыре главные *аймаки* (Засагт хан, Тушээт хан, Сэцэн хан и Сайн ноён хан) Монголии стали делиться на более ста *хошунов*, хотя это число до этого решения составляло меньше десяти. В учебной программе указаны такие административные должности, как “*тусалакчи цзянь-цзюнь*”, “*цзасак*” и “*тусалакчи тайжчи*” [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 86 об.]. Эти должности занимали люди, имеющие какие-нибудь аристократические корни. Среди них цзасак имел наследственную преемственность и каждый новый цзасак ездил к цинскому богдохану, чтобы представиться. В изложении учебной программы отмечено, что в рамках курса будут изучать служебные отличия, награды и наказания цзасаков, их смерть и обряды при погребении. Также были административные должности “*цзахирахчи*”, “*цзалан*”, “*мэйрэн*”, “*сумун у цзангин*”, “*богико*”, “*хундуй*” и “*хя*” [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 86 об.], которые могли занимать простолюдины. Кроме того, рассматривались источники доходов на содержание хошунного управления, особые чины для управления проживающими в Монголии китайцами, *цзаргучи* и их *ямун* и компетенция.

Последнюю часть программы курса по изучению административного устройства Монголии, порядка управления этой страны и экономическим состоянием, составляли почтовые

управления в Монголии. Отдельно рассматривались *харачинские* почтовые станции и входящие в состав их чины, также *Сайр-усуский царгучей* и область его ведения. Изучали особенности управления и содержания алтайского почтового тракта в районах: а) до Улясутая б) до Кобдо в) до Суока г) до Дзиндзилика д) от Кобдо до Гучена е) от Сайр-усу до Урги ж) Кяхты–Сумун у орто–Улясутайские цохор орто [РГИА ДВ, Д. 56. Л. 87].

Преподаватели кафедры монгольской словесности Восточного института. На основе исторических хрестоматий и научных статей уточняются сведения учителей монгольского языка. Например, в 1899–1901 гг. преподавателем монгольской словесности работал профессор А. М. Позднеев, в 1901–1902 г. — лектором монгольского языка уроженец Забайкальской области Селенгинского округа бурятский монах Рабтан Намдаков [Дальневосточный, 1997. С. 16]. После увольнения А. М. Позднеева с должности директора института в связи с его назначением на новую должность в Министерстве Народного Просвещения директором «временно» с 30 ноября 1903 г. был назначен Григорий Владимирович Подставин (1875–1924). В 1904–1905 академическом году, часы по кафедре монгольской словесности вели исполняющий должность профессора Г. В. Подставин и лектор Г. Ц. Цыбиков [Полянская, 2011. С. 51].

Ныне в Государственном архиве Приморского края в № 115 фонде, в описи № 3 хранятся личное дело профессора института Г. Ц. Цыбикова. Согласно этим документам Гонбаджап Цебекович Цыбиков родился 20 апреля 1872 г. В 1899–1902 гг. он был в командировке в Тибете. 10 февраля 1903 г. он назначен преподавателем монгольского языка в Восточном институте. В период с 1 мая 1905 г. по 1 июня того же года он был командирован в Монголию. В иных источниках об этой командировке упоминается, что он был переводчиком на встречах Далай-ламы XIII с российскими политиками в период оккупации Тибета британскими войсками. Затем 13 декабря 1905 г. он был уволен с должности преподавателя монгольского языка в Восточном институте. Затем он снова занимал

эту должность на протяжении четырех лет — 28 октября 1906 г. — 29 сентября 1910 г. [ГАПК, Д. 1. Л. 1–1 об.].

Второй документ, свидетельствующий о преподавательском составе кафедры монгольской словесности Восточного института, хранится в Государственном историческом архиве Дальнего Востока в фонде № 226, описи № 1, дело 640. Это личное дело лектора монгольского языка Цэддэ Ирдыньева. Согласно этому документу, он работал в Восточном институте с 1906 года и уволен 15 сентября 1907 г., так как не вернулся вовремя после летних каникул [РГИА ДВ, Д. 640. Л. 2].

Кроме указанных преподавателей в Восточном институте работал лектор монгольской словесности по фамилии Гонгоров. Он заменил Цэддэ Ирдыньева с 1 октября 1907 г. по 1909 г. [Полянская, 2011. С. 52]. Однако его инициалы не известны.

На основании архивных и других документов нам удалось составить список имен преподавателей, работавших на кафедре монгольской словесности Восточного института:

- 1899–1901 — Алексей Позднеев;
- 1901–1902 — Намдаков Рабтан;
- 1903–1910 (с перерывом) — Гонбаджап Цыбиков;
- 1904–1905 — Григорий Подставин;
- 1906–1907 — Цэддэ Ирдыньев;
- 1907–1909 — Гонгоров и др.

Студенты кафедры монгольской словесности Восточного института. Основанный в октябре 1899 г., Восточный институт за очень короткое время расширился и вскоре стал крупным центром востоковедения в азиатской части России. “Если в 1900 г. в институте обучалось лишь 23 студента, 4 офицера-слушателя, 8 добровольных слушателей, а в 1910 г. — 86 студентов, 71 офицера-слушателей, 9 добровольных слушателей” [Кочешков, 1999. С. 82]. В Восточном институте проводились ежедневные утренние лекции, вечерняя практика и занятия по официальному переводу. Студенты также познакомились с китайской торговлей, промышленностью, банковским делом и таможней. Повторяя сказанное ранее, студенты всех специальностей изучали китайский язык.

Неотъемлемой частью учебной программы была стажировка во время летних каникул в стране обучения. Такой летней стажировки в то время не было ни у одного другого студента университета в Российской империи. В Государственном историческом архиве Дальнего Востока в фонде № 226 хранятся некоторые сведения о летних практиках студентов Восточного института, которые стажировались в Монголии. Например, на 71-й странице архивного дела № 476 упоминается, что студент Третьяков в 1908 г. съездил в Монголию. Его отчетная работа состоит из описания Тушэту-хановского аймака, сбора народных песен, поговорок, пословиц, загадок и суеверий. Он частично перевел летопись “Эрдэнийн эрихэ”, составил перечень важнейших торговых дел в данном аймаке, сделал таблицу жуков и бабочек, водящихся в аймаке, а также он сделал некоторые фотоснимки. Отчет поездки Третьякова проверил профессор В. Кюнер² [РГИА ДВ, Д. 476. Л. 13]. Оригинала отчета среди архивных документов не встречается, написано лишь краткое упоминание.

На 28-й странице архивного дела № 476 написано, что студент III курса Александр Лебедев в 1908 г. ездил в Ургу с целью изучения почтовых станций. Его отчетные работы включают в себя заметки и наблюдения *ямунь* монголов. Работа имеет 8 глав, и первая глава посвящается описанию перевозки от Кяхты до Урги, повинности и обязанности людей на станциях. Все остальные главы посвящены всестороннему описанию быта, одежды, юрт и др. Личности учеников Третьякова и Лебедева, чем они занимались после выпуска вуза и как в дальнейшем сложилась их судьба, неясны.

Среди выпускников кафедры монгольской словесности успешным был известный востоковед и дипломат Алексей Павлович Хионин (1879–1971). В 1903 г. он окончил китайско-монгольское отделение Восточного института с

дипломом первой степени. По окончании института он был оставлен для приготовления к профессорскому званию и утвержден Министерством народного просвещения в должности ассистента профессора по кафедре монгольской словесности. Русско-японская война разрушила все его планы и надежды. В январе 1904 г. Хионин был командирован в Порт-Артур в распоряжение адмирала Алексева как специалист-монголовед. 26 января того же года был мобилизован по случаю осады Порт-Артура. С 1 февраля по 10 апреля 1906 г. Алексей Павлович находился в распоряжении Штаба главнокомандующего (генерала Гродекова) в Харбине, в конце апреля был демобилизован, отчислен в запас и вызван в Петербург. В 1907–1909 гг. работал атташе Азиатского департамента МИДа в Петербурге. Потом он был командирован в качестве драгомана Российского консульства в Кашкар, в декабре 1910 г. был переведен в Улясутай на должность секретаря Российского консульства. После Улясутай, он работал в Консульстве России в Урге. Также он служил в Маньчжурии и Цицикаре. С 1928 по 1936 гг. Алексей Павлович состоял профессором монголоведения в Японо-русском институте в Харбине. Совместно с К. Исида он составил «Монгольско-русско-японский словарь» (829 страниц), который был опубликован в 1941 г. в Токио исследовательским отделом ЮМЖД. В 1950 г. Алексей Павлович переселился с семьей в Австралию и прожил там до 92 лет. В 1971 г. в Сиднее он скончался [Зубова, 2021].

Заключение. Архивные документы кафедры монгольской словесности Института Востока, хранящиеся в Государственном архиве Приморского края и Российском государственном историческом архиве Дальнего Востока, расположенных во Владивостоке, предоставляют ряд новых сведений и возможностей для исследования современного монголоведения. Они позволяют: 1) более подробно изучить внешнюю политику Российской империи в отношении Дальнего Востока через учебные программы Восточного института, где проходила подготовка будущих дипломатов; 2) использовать сведения о

² Профессор Николай Васильевич Кюнер (1877–1955) начиная с 1902 г. читал лекции по истории, этнологии, географии и культуре стран Дальнего Востока в Восточном институте. Он владел 16 иностранными языками, как тибетский, корейский, монгольский, китайский, японским, санскрит и др.

Монголии конца XIX — начала XX вв., указанных в учебной программе, для исторических исследованиях; 3) биографические и иные

сведения преподавателей и профессоров кафедры монгольской словесности обогащают историю развития монголоведения.

Источники

ГАПК, Д. 1: Государственный архив Приморского края. Ф. 115. Оп. 3. Д. 1. Л. 19–20 об. Письмо Приамурскому генералу-губернатору.

РГИА ДВ, Д. 56: Российский государственный исторический архив Дальнего Востока. Ф. 226. Оп. 1. Д. 56, Л. 84–87 об. Обзорение преподавания по кафедре монгольской словесности в Восточном институте на 1902–1903 академический год, составленное профессором А. М. Позднеевым.

ГАПК, Д. 1. Л. 1–1 об.: Государственный архив Приморского края. Ф. 115. Оп. 3. Д. 1. Формулярный

список о службе исполняющего должности профессора Восточного института коллежского асессора Гонбажапа Цебековича Цыбикова.

РГИА ДВ, Д. 640: Российский государственный исторический архив Дальнего Востока. Ф. 226. Оп. 1. Д. 640. Дело о лекторе монгольского языка Восточного института Цэддэ Ирдынвевь.

РГИА ДВ, Д. 476: Российский государственный исторический архив Дальнего Востока. Ф. 226. Оп. 1. Д. 476. Л. 13; 28; 33. — Отчеты профессоров и преподавателей о работах студентов Восточного института.

Использованная литература

Дальневосточный, 1997: *Ермакова Э. В., Куцый Г. С., Георгиевская Е. А.* Дальневосточный государственный университет: История и современность [Far Eastern State University: History and Modernity]. Владивосток: ДВГУ, 1997.

Зубова, 2021: *Зубова В. Р.* 50 лет со дня кончины А. П. Хионина [50 years Since the Death of A.P. Khionin]. 2021. URL: https://www.domrz.ru/press/memo_dates/50 лет со дня кончины а п хионина/?yclid=lrftbk9xwx764053869 (Дата обращения: 21.01.2024)

Кочешков, 1999: *Кочешков Н. В.* Восточный институт во Владивостоке (1899–1920) и его профессора [Oriental Institute in Vladivostok (1899–1920) and Its Professors]. Владивосток, 1999.

Полянская, 2011: *Полянская О. Н.* Монголоведение в университетах России в XIX —

начале XX вв. Восточный институт во Владивостоке [Mongolian Studies at Russian Universities in the 19th to the Early 20th Century. Oriental Institute in Vladivostok] // Гуманитарный вектор. 2011. № 3(27). С. 48–52.

Трубич, 2017: *Трубич О. А.* Государственная политика в области востоковедческого образования на Дальнем Востоке (конец XIX — начало XX в.) [State Policy in the Field of Oriental Studies Education in the Far East (From the Late 19th to the Early 20th Century)]: дисс. на соиск. учен. степ. к. и. н. / ДВФУ. Владивосток, 2017.

Урангуа 2000: *Урангуа Ж.* Хэргэм, зэрэг, цол өргөмжлөхүй. XVII–XX зууны эхэн [Titles, Academic Degrees, Ranks. From the 17th to the Early 20th Century.]. УБ., 2000.

MONGOLIAN STUDIES AT THE ORIENTAL INSTITUTE: SOME ARCHIVAL DOCUMENTS

Agvaantseren MANDIRMAA
Far Eastern Federal University

In 1899 the Oriental Institute was opened in Vladivostok, where Mongolian, Chinese, Korean, Japanese, Manchu and other oriental languages were taught. Soon this institute became one of the largest centers of Mongolian studies in the Russian Empire, along with St. Petersburg University. Subjects in classical areas of Mongolian studies such as linguistics, history, source studies, literature, folklore and others were taught at St. Petersburg University, while subjects of spoken and written Mongolian, the modern history of Mongolia, the administrative structure and socio-economic state of the country were taught at Oriental Institute in Vladivostok. However, despite this, the history of the Department of Mongolian Language and Literature at the Oriental Institute is still poorly understood. The purpose of this article is to describe documents currently stored in the State Archives of the Primorsky Territory and the Far Eastern Historical Archives, located in Vladivostok.

Key words: Mongolian studies of the Far East, Vladivostok, A. M. Pozdnev, Institute of Oriental Studies, archival documents.

Acknowledgement: The author would like to express the sincerest gratitude to her supervisor Natalia Nikolaevna Kuzmenko (kuzmenko.nn@dvfu.ru), Candidate of Historical Sciences, Professor of the Department of Japanese Studies at the Oriental Institute — School of Regional and International Studies of the Far Eastern Federal University, for her invaluable advice on the research planning and recommendations throughout writing of the article.

About the author: **Agvaantseren MANDIRMAA**, Master's student of Far Eastern Federal University (Vladivostok, Russian Federation) (mandirmaa623@gmail.com).